



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2012

RUSSIAN / RUSSE / RUSO *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

ТЕКСТ А – СПАСИБО AVITO.RU

1. В

2. Б

3. Е

4. Б

5. Д

6. Ж

7. В, Д *(в любом порядке)*

[2 балла]

8. а. столы

б. стулья

(в любом порядке)

[2 балла]

9. Б

ТЕКСТ А: [11 баллов]

ТЕКСТ Б — РАБОТА ДЛЯ СТУДЕНТА

10. Б

11. заработать деньги (самому)

12. вакансия / вакантное место

13. рекрутинговое агентство

14. пресса

15. зарплата / заработок

16. а. уборщик
б. официант
в. кассир

(в любом порядке)

[3 балла]

17. Б

18. студентам/им надо ходить на занятия / дневной график работы может не подойти для студентов

19. а. быстрые ноги
б. знание города

(в любом порядке)

[2 балла]

ТЕКСТ Б: [13 баллов]

ТЕКСТ В — НА ОТДЫХ С НЕЗНАКОМЦЕМ

20. В

21. а. скучно
б. (номер в отеле) дороже (чем на двоих)
(в любом порядке)

[2 балла]

22. Ирина и Татьяна

23. рано вставать (по утрам)

24. Ирине

25. Неправда – Мы ... договорились, что каждый будет делать только то, что ему интересно

26. Неправда – Можно долго рассказывать друг другу

27. Правда – приходилось искать компромисс

28. дверь

29. холодно

30. телевизор

31. А

32. В

ТЕКСТ В: [14 баллов]

ТЕКСТ Г — БЕЗОПАСНОСТЬ В ЛЕСУ

33. В

34. Г

*[2 балла]***ПИСЬМЕННЫЙ ОТВЕТ****35. А. Первый этап**

Используя список, приведённый ниже, определите, сколько из элементов включено в ответ кандидата:

1. Расскажите родственникам о предстоящем походе в лес.
2. Возьмите с собой мобильный телефон.
3. Запомните номер телефона спасательной службы.
4. Наденьте теплую одежду, чтобы не замерзнуть.
5. Важно, чтобы одежда была ярких цветов, тогда вас легче увидеть.
6. Возьмите с собой компас, чтобы знать, в какой стороне дом.
7. Не забудьте взять нож.
8. Имейте при себе спички или зажигалку, чтобы разжечь огонь.

Используйте приведённую ниже таблицу, чтобы определить разряд оценки по Критерию А, которому соответствует количество элементов, включённых в ответ кандидата.

Количество нужных элементов: 6	Разряд оценок Критерия А
Отсутствие нужных элементов	<i>[0 очков]</i>
1 правильный элемент в ответе	<i>[1 очко]</i>
2 правильных элемента в ответе	<i>[2 очка]</i>
3 правильных элемента в ответе	<i>[3–4 очка]</i>
4 правильных элемента в ответе	<i>[5–6 очков]</i>
5 правильных элементов в ответе	<i>[7–8 очков]</i>
6 правильных элементов в ответе	<i>[9–10 очков]</i>

Б. Второй этап

Добавьте один балл, если ответ кандидата понятен, результативен, стиль выбран верно. Этот дополнительный балл может изменить разряд оценки. Максимальное количество баллов по этому критерию – 10. **[+ 1 очко]**

Максимальное количество очков:

[10 очков]

Стиль: дружеский, неформальный.

Оценка письменного ответа

- Несмотря на то, что такие аспекты ответа как язык, соответствие заданию и стиль важны для успешного выполнения задания, основное внимание при оценке письменного ответа должно уделяться тому, сколько необходимых элементов упомянуто кандидатом.
- Оценка кандидата не должна снижаться за грамматические погрешности, если они не сказываются на передаче содержания.
- Если кандидатом неправильно выбраны время глагола, контекст, обстоятельства времени и пр. исходя из требований задания, он/она не может получить больше 6 баллов.
- На уровне *ab initio* невозможно ожидать, что кандидат изменит каждое слово или фразу оригинального текста. Однако, если кандидат копирует фразы или предложения, они должны соответствовать заданию и хорошо вписываться в его/её ответ.
- Если все прочие требования задания выполнены, но стиль, выбранный кандидатом, неудовлетворителен, кандидат не должен быть наказан слишком строго. Например, если он/она заслуживает оценки 10, следует снизить её до 9.

[10 баллов]

ТЕКСТ Г: [12 баллов]

ВСЕГО: [50 баллов]
